

BAR-END

Thanks for purchasing PRO bikegear. Please take a moment to read this instruction to ensure a proper installation, safe use and compliance with our warranty policy.

WARRANTY & REPAIR

All PRO products are subject to a limited warranty of 2 years. This Warranty can only be applied to by the original purchaser of the product, and is restricted to defects in material and/or workmanship (not applicable in case of abuse, misuse, neglect or normal wear and tear!).

WARNING!

- If the instructions are not followed, serious injuries can occur.
- Replace the product with all adjoining parts after a crash.
- Never use grease on the clamping area’s.
- Never apply a higher torque than shown on the product.
- Do not use this product in any application other than the category shown on the package (for example; trekking, road racing, cyclo-cross, track , MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Contact your local PRO dealer, PRO distributor or our website www.pro-bikegear.com if you are unsure about whether the application of this PRO product complies with your intended use.

IMPORTANT!

- Check regularly if the bolts are still tightened as specified.

Required tools:

- Allen wrench
- Torque wrench
- Sandpaper

INSTALLATION

- Remove sharp edges of clamping area’s.
- Apply anti-slip paste (FIX-AID) on clamping area’s (recommended).
- Place bar-ends in desired position.
- Tighten bolts until torque as shown on the product is reached.

- For more information, please contact your local PRO dealer, or visit www.pro-bikegear.com**

AVANCE

Gracias por comprar este producto PRO. Rogamos dedique unos momentos a leer estas instrucciones, con objeto de asegurar una instalación correcta, segura y conforme con nuestra política de garantía.

GARANTÍA Y REPARACIÓN

Todos los productos PRO cuentan con una garantía de 2 años. Esta garantía sólo es aplicable al comprador original del producto y se limita a defectos de material y/o mano de obra. La garantía no es aplicable en caso de abuso, uso incorrecto, negligencia o uso y desgaste normales.

ADVERTENCIA

- No respetar las instrucciones puede dar lugar a lesiones graves.
- Sustituya el producto junto con todos sus componentes en caso de colisión.
- No utilice nunca grasa en la zona de sujeción.
- No aplique nunca un par superior al especificado en el producto.
- No utilice este producto en ninguna aplicación que no sea la categoría indicada en el paquete (por ejemplo: trekking, road racing, cyclo-cross, track, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor PRO, o consulte nuestro sitio web www.pro-bikegear.com en caso de duda sobre la conformidad de la aplicación de este producto PRO con el uso pretendido.

IMPORTANTE

- Compruebe periódicamente si los tornillos siguen estando apretados como se especifica.

Herramientas necesarias:

- Llave Allen
- Llave de apriete
- Papel de lija

INSTALACIÓN

- Elimine los bordes afilados de la zona de sujeción.
- Aplique producto antideslizante (FIX-AID) en la zona de sujeción (recomendado).
- Coloque los avances en la posición deseada.
- Apriete los tornillos hasta que se alcance el par indicado.

- Si desea más información, póngase en contacto con su distribuidor local PRO o visite www.pro-bikegear.com**

LENKERHÖRNCHEN

Danke, dass Sie ein PRO Fahrradprodukt gekauft haben. Bitte lesen Sie diese Anweisung sorgfältig durch, um ordnungsgemäßen Einbau, sichere Nutzung und die Einhaltung unserer Garantierichtlinie zu gewährleisten.

GARANTIE & REPARATUR

Alle PRO Produkte unterliegen einer begrenzten, zweijährigen Garantie. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des Produkts und ist auf Material- bzw. Verarbeitungsfehler beschränkt (nicht gültig im Fall von Missbrauch, Zweckentfremdung, Nachlässigkeit oder normalem Verschleiß!).

WARNUNG!

- Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Ersetzen Sie das Produkt mit allen benachbarten Teilen nach einem Unfall.
- Verwenden Sie niemals Fett im Klemmbereich.
- Wenden Sie niemals ein höheres Anzugsdrehmoment an, als auf dem Produkt angegeben ist.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur in der auf der Verpackung angegebenen Kategorie (z. B. Trekking, Straßenrennen, Cyclocross, Track, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Wenden Sie sich an Ihren lokalen PRO-Vertreter, einen PRO-Händler oder unsere Website www.pro-bikegear.com, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Anwendung dieses PRO-Produkts mit Ihrer beabsichtigten Verwendung übereinstimmt.

WICHTIG!

- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben noch gemäß den Vorgaben angezogen sind.

Erforderliche Werkzeuge:

- Imbusschlüssel
- Drehmomentschlüssel
- Schleifpapier

EINBAU

- Entfernen Sie scharfe Kanten vom Klemmbereich.
- Tragen Sie eine rutschhemmende Paste (FIX-AID) auf den Klemmbereich auf (empfohlen).
- Platzieren Sie die Lenkerhörchen in der gewünschten Position.
- Ziehen Sie die Schrauben an, bis das auf dem Produkt angegebene Drehmoment erreicht ist.

- Um weitere Informationen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren lokalen PRO-Händler oder besuchen Sie www.pro-bikegear.com**

EMBOUS DE GUIDONS

Merci d'avoir choisi du matériel PRO. Veuillez prendre le temps de lire ces instructions pour installer correctement et utiliser ce matériel de manière sécuritaire, en accord avec nos conditions de garantie.

GARANTIE & RÉPARATIONS

Tous les produits PRO sont couverts sous une garantie de 2 ans. Cette garantie ne s'applique qu'au client original de ce produit, et se limite aux défauts matériels et/ou de fabrication (et ne s'applique pas aux cas de dommages volontaires, d'utilisation inappropriée, de négligence ou d'usure normale!).

ATTENTION!

- Si ces instructions ne sont pas suivies correctement, des blessures peuvent être occasionnées.
- Remplacez le produit et les pièces jointes en cas d'accident.
- N'utilisez jamais de lubrifiant sur la zone d'attache.
- N'appliquez jamais un couple de serrage supérieur à celui spécifié sur le produit.
- N'utilisez pas ce produit dans un domaine différent de la catégorie indiquée sur l'emballage (par exemple: promenade, course sur route, cyclo-cross, piste, VTT, descente, tout-terrain, vélocross).
- Contactez votre revendeur PRO, votre distributeur PRO ou notre site internet www.pro-bikegear.com si vous souhaitez vérifier que l'application de ce produit PRO correspond à l'utilisation que vous souhaitez en faire.

IMPORTANT!

- Vérifiez régulièrement que le serrage des boulons correspond bien à celui qui est spécifié.

Outils nécessaires :

- Clé Allen
- Clé Torque
- Papier émeri

INSTALLATION

- Retirez les arêtes vives de la zone d'attache.
- Apliquez de la pâte antidérapante (FIX-AID) sur la zone d'attache (conseillé).
- Placez les embous de guidons dans la position souhaitée.
- Serrez les boulons jusqu'à l'obtention du couple indiqué sur le produit.

- Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur PRO, ou consulter www.pro-bikegear.com**

APPENDICI MANUBRIO

Grazie per aver acquistato componenti per bici PRO. Vi preghiamo di dedicare qualche istante alla lettura di queste istruzioni per garantire la corretta installazione, un uso sicuro e la conformità alla nostra politica in materia di garanzia.

GARANZIA & RIPARAZIONI

Tutti i prodotti PRO sono coperti da garanzia limitata di 2 anni. Questa Garanzia potrà essere utilizzata solo dall'acquirente originale del prodotto, ed è limitata a difetti dei materiali e/o di produzione (non è applicabile in caso di abusi, utilizzi erronei, negligenza o normali livelli di usura e consumo!).

ATTENZIONE!

- Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare lesioni gravi.
- In caso di forti impatti, sostituire il prodotto e gli altri componenti adiacenti.
- Non applicare grasso sulla superficie destinata al montaggio.
- Non applicare tensioni di fissaggio superiori a quelle indicate sul prodotto.
- Non utilizzare il prodotto per qualsivoglia applicazione non compresa nell'elenco riportato sulla confezione (ad esempio: trekking, competizioni su strada, cyclo-cross, pista, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- In caso di incertezze riguardo all'idoneità di questo prodotto PRO per l'uso che si intende farne, contattare il rivenditore locale PRO o il distributore PRO, oppure consultare il nostro sito web www.pro-bikegear.com.

IMPORTANTE!

- Periodicamente, verificare che i bulloni siano stretti secondo le specifiche.

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola
- Chiave Torque dinamometrica
- Carta vetrata

INSTALLAZIONE

- Eliminare eventuali sporgenze affilate dalla superficie di fissaggio.
- Applicare della pasta anti-sdrucolio (FIX-AID) sulla superficie di fissaggio (consigliato).
- Collocare le appendici nella posizione desiderata.
- Stringere i bulloni fino a raggiungere la tensione di fissaggio indicata sul prodotto.

- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore PRO locale, oppure consultate il sito web: www.pro-bikegear.com**

バーエンド

日本

PROバイクギアをお買い求めいただきありがとうございました。この説明書をよくお読みいただき、適切なインストールと安全な使用、そして当社の保証方針に則ったご使用をされますようお願いいたします。

保証と修理

すべてのPRO製品は、2年間の保証期間の対象になります。この保証は製品の当初購入者のみ適用され、重大な、およびもしくは作業上の欠陥だけが対象になります（乱用、誤用、過量、または通常の消耗には適用されません）。

注意

- 指示に従わない場合、重大な負傷につながる場合があります。
- 衝突後は、すべての隣接する部品をお取り替えてください。
- クランプ用のエリアにはグリースを塗らないでください。
- 製品に指定されたトルクより高いトルクを使わないでください。
- この製品は、パッケージに示されたカテゴリ（例えば、トレッキング、ロードレース、サイクロクロス、トラック、MTB、ダウンヒル、フリーライド、BMX）以外のアプリケーションには使用しないでください。
- このPRO製品のアプリケーションが、あなたの使用意図に合致したものでかどうか確認が持てない場合、地元のPROのディーラー、PROの卸業者、または当社のウェブサイト、www.pro-bikegear.comでご質問ください。

重要

- ボルトが仕様通り締められているかどうか定期的にチェックしてください。

必要なツール:

- アレクレンチ
- トルクレンチ
- サンドペーパー

インストール

- クランプ用のエリアにある鋭いエッジは取り除いてください。
- クランプ用のエリアに滑り止め剤 (FIX-AID) を塗布してください（推奨）。
- 希望のポジションにバーエンドを取り付けます。
- ボルトを、製品に指示されているトルクが達成されるまで締めます。

- より詳細な情報については、お客様の地元のPROディーラーに連絡するか、次を参照ください。 www.pro-bikegear.com**

BAR-END

Hartelijk dank voor de aanschaf van PRO fietsonderdelen. Neem even de tijd en lees deze instructie door om te zorgen voor een juiste montage, een veilig gebruik en naleving van onze garantievoorwaarden.

GARANTIE & REPARATE

Op alle PRO-producten zit een beperkte garantie van 2 jaar. Deze garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper van het product en beperkt zich tot defecten in materiaal en/of uitvoering (niet toepasselijk in geval van misbruik, verkeerd gebruik, nalatigheid of normale slijtage!).

WAARSCHUWING!

- Als de instructies niet worden opgevolgd, kan dit ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- Vervang het product en alle aangrenzende onderdelen na een ongeval.
- Breng nooit vet aan op de klemgebieden.
- Pas nooit een hoger aandraaimoment toe dan wat op het product staat aangegeven.
- Gebruik dit product voor geen enkele andere toepassing dan de categorie die op de verpakking staat vermeld (bijvoorbeeld: trekking, racefits, cyclo-cross, baan, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Raadpleeg je lokale PRO-dealer, de PRO-distributeur of onze website www.pro-bikegear.com als je er niet zeker van bent of de toepassing van dit PRO-product overeenstemt met je gebruiksdoel.

BELANGRIJK!

- Controleer regelmatig of de bouten nog steeds volgens de specificaties zijn vastgedraaid.

Benodigd gereedschap:

- Imbussleutel
- Momentsleutel
- Schuurpapier

MONTAGE

- Verwijder scherpe randen van de klemgebieden.
- Breng antislip pasta (FIX-AID) aan op de klemgebieden (aanbevelen).
- Plaats de bar-ends in de gewenste positie.
- Draai de bouten vast totdat het aandraaimoment is bereikt dat op het product staat vermeld.

- Neem voor meer informatie contact op met je lokale PRO-dealer of ga naar www.pro-bikegear.com**

EXTENSOR DE GUIADOR

Obrigado por comprar equipamento de bicicleta PRO. Leia estas instruções de modo a garantir uma instalação adequada, uma utilização segura e a conformidade com a nossa política de garantia.

GARANTIA E REPARAÇÃO

Todos os produtos PRO estão sujeitos a uma garantia limitada de 2 anos. Esta Garantia apenas pode ser aplicada pelo comprador original do produto e está limitada a defeitos do material e/ou de mão-de-obra (não aplicável em caso de abuso, utilização incorrecta, negligência ou desgaste normal!).

AVISO!

- Se as instruções não forem seguidas, podem ocorrer lesões sérias.
- Substitua o produto com todas as peças adjacentes após um acidente.
- Nunca use lubrificante nas áreas das abraçadeiras.
- Nunca aplique um binário superior ao indicado no produto.
- Não use este produto noutra aplicação que não a categoria indicada na embalagem (por exemplo: trekking, estrada, ciclocross, trilho, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Contacte o seu revendedor ou distribuidor PRO local ou visite o nosso website www.pro-bikegear.com caso não tenha certeza se a aplicação deste produto PRO é adequada ao uso pretendido.

IMPORTANTE!

- Verifique regularmente se os parafusos continuam apertados como especificado.

Ferramentas necessárias:

- chave Allen
- chave dinamométrica
- lixa

INSTALAÇÃO

- Retire as arestas vivas das áreas das abraçadeiras.
- Aplique composto antiderrapante (FIX-AID) nas áreas das abraçadeiras (recomendado).
- Coloque os extensores de guidador na posição desejada.
- Aperte os parafusos até atingir o binário indicado no produto.

- Para mais informações, contacte o revendedor PRO local ou visite www.pro-bikegear.com**

STYRÄNDE

SV

Tack för att du har valt PRO cykelutrustning. Läs igenom de här anvisningarna för att vara säker på att du monterar utrustningen rätt, använder den säkert och att vår garantipolicy uppfylls.

GARANTI OCH REPARATION

Alla PRO-produkter omfattas av en begränsad garanti under en period av 2 år. Garantin får endast utnyttjas av den första ägaren till produkten och är begränsad till material- och/eller tillverkningsfel (garantin gäller inte vanvärd, felaktig användning, underlåtelse eller normal försilting!).

VARNING!

- Allvarliga personskador kan inträffa om anvisningarna inte följs.
- Byt ut produkten och alla angränsande delar efter en olycka.
- Använd aldrig smörj fett på monteringsytor.
- Använd aldrig ett större moment än vad som visas på produkten.
- Använd inte produkten till någon annan tillämpning än vad som framgår av förpackningen (t.ex. trekking, landsvägs cykling, cyclo-cross, bana, MTB, downhill, freeride, BMX).
- Kontakta din närmaste PRO-återförsäljare, PRO-distributör eller besök vår hemsida www.pro-bikegear.com om du är osäker på den avsedda användningen för den här PRO-produkten.

VIKTIG!

- Kontrollera regelbundet att alla bultar är åtdragna enligt specifikationen.

Nödvändiga verktyg:

- Insexnyckel
- Momentnyckel
- Sandpapper

MONTERING

- Slipa ned vassa kanter på monteringsytorna.
- Applcera antigitidpasta (FIX-AID) på monteringsytorna (rekommenderas).
- Placera styrändarna i lämpligt läge.
- Dra åt bultarna till det moment som visas på produkten.

- Mer information kan hämtas hos närmaste PRO-återförsäljare och på www.pro-bikegear.com**

НАКОНЕЧНИКИ РУЛЯ

RU

Спасибо, что приобрели велосипедное снаряжение PRO. Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию, чтобы обеспечить правильную установку, безопасное использование и соответствие нашей гарантийной политике.

ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

На все продукты PRO распространяется ограниченная гарантия сроком на 2 года. Эта гарантия может применяться только к первоначальному приобретателю продукта и ограничена только дефектами материала и/или изготовления (неприменима в случае плохого обращения, неправильного использования, небрежности или нормального износа!).

ВНИМАНИЕ!

- Необлюдение данной инструкции чревато серьезными травмами.
- Заменяйте продукт и все прилегающие детали после столкновения.
- Никогда не наносите силуку в местах нахождения зажимов.
- Никогда не применяйте усилие затяжки больше, чем указано на продукте.
- Не применяйте этот продукт в любой другой категории, кроме указанной на упаковке (например, туризм, шоссейные гонки велокросс, трек, МТБ, даунхилл, фрирайд, ВМХ).
- Проконсультируйтесь с продавцом или посетите наш сайт www.pro-bikegear.com, если вы не уверены, что назначение данного продукта PRO соответствует предполагаемому вами применению.

ВАЖНО!

- Регулярно проверяйте затяжку болтов.

Требуемые инструменты:

- Шестигранный ключ
- Динамометрический ключ
- Наждачная бумага

УСТАНОВКА

- Удалите острые грани с места зажимов
- На места зажимов нанесите противоскользящую пасту (FIX-AID) (рекомендуется).
- Поставьте наконечники руля в желаемое положение
- Затягивайте болты до достижения момента затяжки, указанного на продукте.

- Более подробную информацию вы можете получить по месту покупки или найти на сайте: www.pro-bikegear.com**

OHJAUSTANGON PÄÄ

FI

Kiitos PRO-pyöräilyvarusteiden hankkimisesta. Käytä hetki näiden ohjeiden lukemiseen, jotta voit varmistua kunnollisesta asennuksesta, turvallisesta käytöstä ja takuukäytäntöimme noudattamisesta.

TAKUUI JA KORJAUKSET

Kaikkilla PRO-tuotteilla on 2 vuoden rajoitettu takuu. Tämä takuu koskee vain tuotteen alkuperäistä ostajaa, ja se on rajoitettu materiaali- ja/tai valmistusvirheisiin (se ei ole voimassa väärinkäytösten, laiminlyöntien tai tavallisen kulumisen tapauksessa!).

VAARASUUS!

- Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- Vaihda tuote ja kaikki siihen liittyvät osat kolarin jälkeen.
- Älä koskaan käytä rasvaa kiinnitysalueilla.
- Tuotteessa annettu kiristysmomenttia ei saa koskaan ylittää.
- Älä käytä tätä tuotetta missään muussa kuin pakkauskann mukaisessa käyttökohteessa (esimerkiksi trekking, road racing, cyclo-cross, track, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Jos et ole varma, vastaako tämän PRO-tuotteen käyttökohte aiottua käyttöäsi, ota yhteyttä paikallisene PRO-jälleenmyyjään, PRO-maahantuojaan tai käy verkkosivuiltamme osoitteessa www.pro-bikegear.com.

TÄRKEÄÄ!

- Tarkista säännöllisesti, että pultit ovat ohjeen mukaisessa kireydessä.

Tarvittavat työkalut:

- Kuusiokoloavain
- Momenttiavain
- Hiekkapaperia

ASENNUS

- Tasoita terävät reunat kiinnitysalueelta.
- Lisää kiinnitysalueelle luistonestotahnaa (FIX-AID) (suositus).
- Aseta ohjaustangon päät haluttuihin paikkoihin.
- Kiiristä pultteja, kunnes tuotteen annettu kiristysmomentti saavutetaan.

- Lisätietoja saa paikalliselta PRO-jälleenmyyjältä tai osoitteessa www.pro-bikegear.com**

HOLKE (BAREND)

NO

Takk for kjøp av PRO-sykkeltusstyret. Ta deg tid til å lese denne instruksjonen for å sikre rett installsjon, trygg bruk og samsvar med vår garantipraksis.

GARANTI OG REPARASJON

Alle PRO-produktene er underlagt en begrenset garanti på 2 år. Denne garantien gjelder kun den opprinnelige kjøperen av produktet og er begrenset til materialskader og/eller utførelse (gjelder ikke i tilfeller av misbruk, feilbruk, forsømmelse eller normal slitasjet!).

ADVARSEL!

- Hvis instruksjonene ikke følges kan det oppstå alvorlig personskade.
- Skrift ut produktet med alle tilsluttede deler etter en kollisjon.
- Bruk aldri fett på festeområdene.
- Bruk aldri høyere strammemoment enn det som er vist på produktet.
- Bruk ikke dette produktet til en applikasjon annet enn kategorien vist på innpakningen (for eksempel; trekking, road racing, cyclo-cross, track, MTB, Downhill, BMX).
- Kontakt den lokale PRO-forhandleren, PRO-distributøren eller nettsiden www.pro-bikegear.com hvis du er usikker på om applikasjonen av dette PRO-produktet er i samsvar med den tiltenkte bruken.

VIKTIG!

- Kontroller regelmessig om boltene fortsatt er strammet etter spesifikasjonene.

Nødvendige verkøy:

- Unbrakonøkkel
- Momentnøkkel
- Sandpapir

MONTERING

- Fjern skarpe kanter fra festeområdene.
- Apfør antisklip pasta (FIX-AID) på festeområdene (anbefales).
- Plasser holker i ønsket posisjon.
- Stram bolter inntil det momentet som er anvist på produktet er nådd.

- For mer informasjon, kontakt eller oppsøk den lokale PRO-forhandleren. www.pro-bikegear.com**

BAREND

DA

Tak fordi, du har købt PRO cykelgryl. Brug et øjeblik på at læse denne vejledning, så du er sikker på at, at du monterer det korrekt, så det er sikkert i brug, og i overensstemmelse med vores garantipolitik.

GARANTI OG REPARATION

Alle PRO produkter kommer med en garanti på 2

Nástavce řídítek

Blahopřejeme k zakoupení komponentu PRO. Pro zaručení náležité montáže a správného používání v souladu s našimi záručními podmínkami věnujte pozornost těmto pokynům.

✂ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY & OPRAVY
Na všechny produkty PRO se vztahuje záruka po dobu 2 let. Tuto záruku může uplatnit pouze první nabyvatel produktu a týká se pouze vad materiálu anebo zpracování (nevztahuje se na poškození nesprávným používáním, nedbalostí, běžným opotřebením a odféním)

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Při nedodržení pokynů může dojít k vážnému zranění
- Po případné nehodě vyměňte produkt i jeho sourodní komponenty.
- V oblasti spoje nikdy nepoužívejte mazací tuk.
- Nikdy spoj nedotahujte vyšším než uvedeným kroučím momentem.
- Tento produkt nikdy nepoužívejte v jiné oblasti než je uvedeno na obalu (např. trekking, silniční závody, cyklokros, dráha, MTB, sjezd, Freeride, BMX).
- V případě pochybnosti o vhodnosti konkrétního produktu pro vaši zamýšlenou oblast použití se obraťte na místní zastoupení PRO, dodavatele PRO, nebo navštivte stránky www.pro-bikegear.com

🔧 DŮLEŽITĚ!

- Kontrolujte, zda jsou šrouby dotaženy příslušným momentem.

🔧 Nezbytné nářadí:

- Imbus klíč
- Momentový klíč
- Brusný papír

🔧 MONTÁŽ

- V místě spoje odstraňte ostré hrany.
- Do místa spoje naneste fixační pastu (FIX-AID) (doporučeno)
- Nástavce řídítek umístěte do požadované polohy.
- Šrouby dotáhněte až do hodnoty, uvedené na produktu.

📍 Pro další informace se obraťte na místní zastoupení PRO, nebo navštivte www.pro-bikegear.com

KORMÁNYVÉG

Köszönjük, hogy PRO kerékpáros felszerelést választott. Kérjük, szánjon időt e használati utasítás elolvasására, mert így biztosítható a készülék megfelelő felszerelése, biztonságos használata és a jótállási feltételeinknek való megfelelés.

✂ JÓTÁLLÁS ÉS JAVÍTÁS

Minden PRO termékre 2 év korlátozott jótállást biztosítunk. Ezt a jótállást csak a termék eredeti vásárlója érvényesítheti, és kizárólag a szerelési- és anyaghibára vonatkozik (nem érvényes rendellenes használat, gondatlanság vagy szokásos elhasználódás esetén).

⚠ FIGYELMI!

- Ha nem követi a használati utasítás előírásait, súlyos sérülést szenvedhet.
- Utóközés után a terméket és a hozzá kapcsolódó alkatrészeket ki kell cserélni.
- A befogási területre soha ne hordjon fel emelőanyagot.
- Ne alkalmazzon a terméken megadottnál nagyobb nyomatékok.
- Ne használja a terméket a csomagolásban megjelölt kategóriától (például: trekking, road racing, cyclo-cross, track, MTB, Downhill, Freeride, BMX) eltérő alkalmazásokban.
- Forduljon helyi PRO márkakereskedőjéhez, PRO forgalmazójához vagy keresse fel honlapunkat a www.pro-bikegear.com internetes címen, ha nem biztos benne, hogy a PRO termék alkalmazási területe megfelel-e az Ön által tervezett használatra.

🔧 FONTOS!

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok meghúzása megfelel-e még az előírásoknak.

🔧 Szükséges szerszámok:

- Imbuszkulcs
- Nyomatékkulcs
- Csiszolópapír

🔧 FELSZERELÉS

- Távolítsa el a befogási területekről az éles peremeket.
- Helyezze fel csúszásgátló pasztát (FIX-AID) a befogási területre (ajánlott).
- Helyezze a kormányvégeket a kívánt helyzetbe.
- Húzza meg a csavarokat a terméken jelzett érték eléréséig.

📍 További információkért kérjük forduljon az helyi hivatalos PRO márkakereskedőhöz vagy látogasson el honlapunkra: www.pro-bikegear.com

KONIEC RIADIDLA

Ďakujeme, že ste si zakúpili cyklistickú výbavu značky PRO. Prosím, prečítajte si tieto pokyny, aby ste zabezpečili správnu inštaláciu, bezpečné používanie a dodržiavanie podmienok našich zásad poskytovania záruky.

✂ ZÁRUKA A OPRAVY

Na všetky cyklistické výrobky značky PRO sa vzťahuje obmedzená 2-ročná záruka. Táto záruka sa vzťahuje na pôvodného kupcu výrobku a obmedzuje sa na materiálové a/alebo výrobné chyby (neuplatňuje sa v prípade nesprávneho používania, neďbalivosti, zanedbania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia!).

⚠ VÝSTRAHA!

- V prípade, ak nebudete dodržiavať pokyny, môže dôjsť k vážnemu poraneniu.
- Po nehode vymeňte výrobok a všetky s ním súvisiace diely.
- Na upínacie plochy nikdy nenanášajte mazivo.
- Nikdy nepoužívajzte vyšší krútiaci moment, ako je uvedený na výrobku.
- Tento výrobok nepoužívaťe v rámci žiadnej inej aplikácie, než ako je kategória vyznačená na obale (napríklad: trekking, cestné preteky, cyklokros, dráha, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Ak máte pochybnosti, či použítie tohto výrobku série PRO vyhovuje pre vaše určené použitie, spojte sa s miestnym predajcom alebo distributorom výrobkov značky PRO, alebo navštívte našu webovú lokalitu www.pro-bikegear.com.

🔧 DŮLEŽITĚ!

- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky utiahnuté na špecifikovanú hodnotu.

🔧 Požadované náradie:

- Allenov kľúč
- Momentový kľúč
- Brúsný papier

🔧 MONTÁŽ

- Z miest upnutia odstráňte ostré hrany.
- Na miesta upnutia naneste protišmykovú pastu (FIX-AID) (odporúča sa).
- Konce riadidiel umiestnite do požadovanej polohy.
- Skrutky utiahnite, kým nedosiahnete krútiaci moment vyznačený na výrobku.

📍 Viac informácií získate u miestneho predajcu výrobkov značky PRO, alebo navštívte stránku www.pro-bikegear.com

РОГА ЗА КОРМИЛО

Благодаря Ви, че закупили продукт на PRO bikegear. Моля, отделете малко време, за да прочетете тази инструкция, за да гарантирате правилна инсталация, безопасна употреба и съответствие с нашата гаранционна политика.

✂ ГАРАНЦИЯ & РЕМОНТ

Всички продукти PRO са предмет на ограничена до 2 години гаранция. Тази гаранция може да бъде използвана само от първичния купувач на продукта и е ограничена до дефекти в материала или изработката (не в приложима в случай на злоупотреба, неправилна употреба, занемаряване и в случай на нормално износване и проксяване)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако не се следват инструкциите, може да се случат сериозни наранявания.
- Поставете продукта с всички съседни части след удар.
- Никога не използвайте грес в зоните на закрепяване.
- Никога не прилагайте по-голям момент на въртене от показания на продукта.
- Не използвайте този продукт за друга цел освен за показаната категория на опаковката (например: планинско колоездене, шосейно колоездене, велокрос, трек, планински велосипед, спускане, свободно колоездене, BMX).
- Свържете се с вашия местен дилър на PRO, дистрибутор на PRO или посетете нашия уебсайт www.pro-bikegear.com, ако не сте сигурни дали приложението на този продукт PRO съответства на намерението ви за ползване.

🔧 ВАЖНО!

- Проверявайте регулярно, дали болтовете все още са натегнати, както е по спецификация.

🔧 Необходими инструменти:

- Универсален гаечен ключ
- Динамометричен ключ
- Шкурка

🔧 МОНТАЖ

- Отстранете острите ръбове от зоните за закрепяване.
- Нанесете паста против къпане (FIX-AID) на зоните за закрепяване (препоръчително).
- Поставте рогата на желаната позиция.
- Затегнете болтовете директо въртателн момент, който е показан върху продукта, се достигне.

📍 За повече информация, моля, свържете се с вашия локален дилър на PRO или посетете: www.pro-bikegear.com

ROGOVI

Zahvaljujemo na kupnji PRO komponente za bicikl. Molimo Vas da odvojite trenutak vremena za čitanje ovog uputa kako bi ispravno instalirali i na siguran način i u skladu s jamstvenim uvjetima koristili komponente.

✂ JAMSTVO I SERVIS

Svi PRO proizvodi predmet su ograničenog jamstva u trajanju dvije godine. Jamstvo je neprenosivo i odnosi se na prvotnog kupca, a ograničeno je na nedostatke vezane uz materijal i/ili izradu (ne primjenjuje u slučaju zlouporabe, neredovnog održavanja, trošenja ili oštećenja uslijed normalne uporabe!).

⚠ OPREZ!

- Nepridržavanje uputa može rezultirati ozbiljnim povredama.
- Nakon proizvodnje i sve prateće dijelove u slučaju težeg pada ili sudara.
- Nikad ne podmazujte područje prihvata.
- Nikad ne zatežite momentom pritezanja većim od naznačenog na proizvodu.
- Ne koristite proizvod za ni jednu disciplinu osim one označene na pakiranju (na primjer: trekking, cestovni biciklizam, cikliokros, pistovni biciklizam, MTB, spust, "Freeride", BMX).
- Kontaktirajte ovlaštenog PRO trgovca ili posjetite PRO Internet stranicu www.pro-bikegear.com ako niste sigurni da li je izabrani PRO proizvod skladan namjeni korištenja.

🔧 VAŽNO!

- Redovno provjerjavajte da li su svi vijci zategnuti preporučenim momentom pritezanja.

🔧

Potreban alat:

- Imbus ključevi
- Momentni ključ
- Brusni papir

🔧 MONTAŽA

- Odstranite oštre bridove na području prihvata.
- Nanesite tanak sloj protuklizne smjese (FIX-AID) na područje prihvata (preporučujemo).
- Postavite robove u željeni položaj.
- Zategnite vijke do preporučenog momenta pritezanja.

📍 Za više informacija obratite se ovlaštenom PRO trgovcu ili posjetite www.pro-bikegear.com

ROGOVI

Zahvaljujemo se vam za nakup kolesarske opreme PRO. Prosimo vas, da si vzamete nekaj trenutkov za branje teh navodil, v katerih boste izvedeli vse o pravilni namestitvi, varni uporabi in skladnosti z garancijskimi pogoji.

✂ GARANCIA IN POPRAVILA

Za vse izdelke PRO velja omejena 2-letna garancija. Garancija velja samo za prvotnega kupca izdelka in je omejena na napake v materialu in/ali izdelavo (garancija ne velja v primeru zlorabe, nepravilne uporabe, nevdruževanja ali normalne obrabe).

⚠ OPOZORILO!

- Če ne boste spoštovali navodil, se lahko pripeti resna poškodba.
- Po padcu zamenjajte izdelek in vse bližnje dele.
- Področja objemke nikoli ne podmazujte.
- Nikoli ne zategujte z večjim navorom, kot je naznačeno na izdelku.
- Izdelek uporabite samo za namen, ki je označen na embalaži (na primer: trekking, cesta, cikliokros, dirkalništvo, MTB, spust, freeride, BMX).
- Če niste prepričani, ali je izdelek PRO skladen z vašo želeno uporabo, se obrnite za trgovca ali distributerja za PRO ali obiščite spletno stran www.pro-bikegear.com.

🔧 POMEMBNO!

- Redno proverjavajte, če so vijaki še vedno ustrezno zategnjeni.

🔧

Potrebna orodja:

- Navorni ključ
- Brusni papir

🔧 NAMESTITEV

- Na predelu objemke odstranite ostre robove.
- Na predelu objemke nanesite protidrsko (FIX-AID) pasto (priporočeno).
- Rogove namestite v zelen položaj.
- Vijake zategnite s silo, ki je naznačena na izdelku.

📍 Za več informacij se obrnite na svojega prodajalca izdelkov PRO ali obiščite www.pro-bikegear.com

SARVED

Táname, et ostsíte PRO toote. Palun lugege neid juhiseid, et tagada õige paigaldamine, ohutu kasutamine ja vastavus meie garantiipoliitikaga.

✂ GARANTII JA REMONT
Kõikidele PRO toodetele kehtib 2-aastane piiratud garantiid. See garantiid kehtib ainult toote esmaostjale ja on piiratud materjalil ja/või valmistamisvigadega (ei kehti kuritarvitamisest, väärkasutusest, hooletuse või tavalise kulumise korral!).

⚠ HOIATUS!

- Juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid õnnetusi.
- Pärast avariid asendage nii toode kui ka kõik selle kõrval olevad osad.
- Ärge kasutage kunagi kinnituspindadel määrdeid.
- Ärge kasutage kunagi suuremat kinnitussummut, kui näidatud tootel.
- Ärge kasutage seda toodet ühelgi muul eesmärgil, kui on pakendil näidatud kategooria (nt trekking, maantesõit, maastikukross, trekisõit, MTB, allamägesõit, vabasõit, BMX).
- Kui te ei ole kindel, kas See PRO toode sobib kasutamiseks teie poolt soovitud rakenduses, võtke ühendust oma kohaliku PRO edasimüüjaga, PRO levitajaga või vaadake meie veebilehte aadressil www.pro-bikegear.com.

🔧 TÄHTSI!

- Kontrollige regulaarselt, kas poldid on endiselt ettenähtud tugevuselt kinnitatud.

🔧 Vajalikud tööriistad:

- Kuuskantvõti
- Momendimõtevõti
- Lihvapaber

🔧 PAIGALDAMINE

- Eemaldage kinnituspinna teravad servad.
- Kandke kinnituspinnale libisemisvastast pastat (FIX-AID) (soovitavalt).
- Pange sarved soovitud kohta.
- Kinnitage poldid, kuni saavutate tootel näidatud kinnitussumemndi.

📍 Lisainfo saamiseks võtke ühendust oma kohaliku PRO edasimüüjaga või külastage aadressil www.pro-bikegear.com

STŪRES STIENA GALI

Paldies par PRO aprīkojuma iegādi. Lūdzu, veļtiet brīdī šīs instrukcijas izlasīšanai, lai nodrošinātu pareizu uzstādīšanu, drošu lietošanu un atbilstību mūsu garantijas noteikumiem.

✂ GARANTĪJA UN REPARĪTĪS

Vision PRO produktiem ir ierobežota garantija uz 2 gadiem. Šī garantija attiecas tikai uz oriģinālo bī produkta pircēju un materiālu un/vai apdares defektiem. (Tā nav piemērojama nepareizas izmantošanas, nolaidības vai parasta nolietojuma un nodiluma gadījumā.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neievērojot šos norādījumus, var gūt nopietnas traumas.
- Pēc avarijas nomainiet produktu un visas tam līdzās esošās detaļas.
- Nekādā gadījumā neuzklājiert smērvielu piestiprināšanas zonās.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet lielāku griezes momentu, nekā norādīts uz produkta.
- Izmantojiet šo produktu tikai uz iepakojuma norādītajai kategorijai (piemēram, trekking, road racing, cyclo-cross, track, MTB, Downhill, Freeride, BMX).
- Ja neesat pārliecināts, vai šīs PRO produkts ir piemērots jūsu iecerētajai izmantošanai, sazinieties ar savu vietējo PRO pārdevēju, PRO izplatītāju vai meklējiet informāciju mūsu tīmekļa vietnē www.pro-bikegear.com.

🔧 SVARĪGI!

- Regulāri pārbaudiet, vai skrūves ir vēl vienlaig pievilkta, kā norādīts.

🔧

Ū Nepieciešamie instrumenti:

- Sēškalnu atslēga
- Dinamometriskā atslēga
- Smilšpapīrs

🔧 UZSTĀDĪŠANA

- Likvidējiet asās malas piestiprināšanas zonās.
- Uzklājiet nesliedīšu pastu (FIX-AID) piestiprināšanas zonās (ieteicams).
- Novietojiet stūres stienā galus vēlamajā vietā.
- Pievietciat skrūves, līdz sasniegts uz produkta norādītais griezes moments.

📍 Lai saņemtu sīkaku informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo PRO pārdevēju vai atveriet vietni www.pro-bikegear.com.

VAIRO RAGAI

Dėkojame, kad perkate PRO dirvaizų dalis. Prašome skirti porą minučių ir perskaityti šią instrukciją, kad užtikrinti tinkamą sumontavimą, saugų naudojimą ir atitikimą mūsų garantijos sąlykoms.

✂ GARANTUJA IR REMONTAS

Visionis PRO gaminiams suteikiama 2 metų garantija. Garantija taikytina tik pirminiam produktą pirkėjui ir galioja medžiagos pažeidimams ir darbo kokybei (netaikoma netinkamo naudojimo, apdailumo ar įprasto susidėjimo atvejais).

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nesilaikant taisyklių rizikuojama patirti rimtų traumų.
- Jei patyrėte avariją, pakeiskite gaminį ir visas susijusias dalis.
- Suspaudimo vietos niekuomet netepkite tepalu.
- Niekada neverkžkite didesnę jėgą, nei nurodyta ant gaminio.
- Nenaudokite šio produkto kitai paskirčiai nei nurodyta ant įpakavimo (pvz. kelionims, plieninėms lenktynėms, dviračių krosui, žiedinėms lenktynėms, važinėjimui kalnais, nusileidimams, bekelei, mažiųjų dviračių akrobatikai).
- Susisiekiite su vietiniu bendrovės PRO atstovu, platintoju arba apsilankykite svetainėje www.pro-bikegear.com, jei abejojate, ar savo PRO gaminį naudosite pagal jo paskirtį.

🔧 SVARBU!

- Reguliariai tikrinkite, ar varžtai vis dar priveržti tokiu stiprumu, kaip nurodyta.

🔧

- Reikalingi įrankiai:
- Šešiakampis raktas
- Dinamometrinis raktas
- Švitinis popierius

🔧 MONTAVIMAS

- Nušveikite aštrias briaunas nuo suspaudimo vietos.
- Patepkite slydimą mažinančios (FIX-AID) pastos ant suspaudimo vietos (rekomenduojama).
- Uždėkite vairo ragus taip, kaip pagedauijate.
- Sukite varžtus tol, kol pakeisite nurodytą stiprumą.

📍 Jei reikia daugiau informacijos, prašome susisiekti su vietiniu PRO atstovu, arba apsilankykite tinklalapyje www.pro-bikegear.com

GIDON BOYNUZU

Bir PRO bisiklet donanımı satın aldıǵınız için teşekkürler. Doğru montaj, güvenli kullanım ve garanti politikamıza uygunluk sağlamak için, lütfen biraz zaman ayırıp bu talimatı okuyun.

✂ GARANTİ VE TAMİRAT

Tüm PRO ürünleri 2 yıllık sınırlı garanti kapsamındadır. Bu Garanti sadece ürünün ilk alıcısına uygulanır ve matzene ve/veya işçilik kusurlarıyla sınırlıdır (kötüye kullanma, amaç dışında kullanma, ihmâl veya normal yıpranma ve aşınma durumunda uygulanmaz).

⚠ UYARI!

- Talimata uygulamaması halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Bir çarpmada durumdura ürünü tüm bağlantı parçalarını birlikte değiştirin.
- Kenetleme bölgelerinde kesinlikle gres kullanmayın.
- Keskinlik ürün üzerinde belirlenenden yüksek tork uygulamayın.
- Bu ürünü ambalajı üzerinde belirtilenden başka herhangi bir uygulamada kullanmayın (örneğin; trekking, yol yarış, cyclo-cross, pist, MTB, Tepe İnisi, Serbest Sürüş, BMX).
- Bu PRO ürününün amaçladığınız kullanıma uygun olduğundan emin değilseniz, bölgenizdeki PRO bayisiyle irtibata geçin veya www.pro-bikegear.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

🔧 ÖNEMLİ!

- Cıvatalann belirtildiği şekilde sıkılması oldüğünü düzenli olarak kontrol edin.

🔧

- Gerekli aletler:
- Alyen anahtar
- Tork anahtar
- Zımpara

🔧 MONTAJ

- Kenetleme bölgelerinin keskin kenarlarını çkarnın.
- Kenetleme bölgelerine kayma engelleyici macun (FIX-AID) uygulayın (önerilir).
- Gidon boyuzlarını istenen konuma yerleştirin.
- Cıvataları ürün üzerinde belirtilen tork değerine kadar sıkın.

📍 Ayrıntılı bilgi için, lütfen bölgenizdeki PRO bayisiyle irtibata geçin veya web sitemizi ziyaret edin: www.pro-bikegear.com

副把

感谢您购买 PRO bikegear 的产品。请您花点时间阅读本说明，以确保正确安装和安使用，并遵守我们的保修政策。

✂ 保修和修理

所有 PRO 产品均提供两年有限保修。该保修仅适用于产品的最初购买者，且仅限于材料和/或工艺缺陷（不适用于滥用、误用、疏忽或正常磨损！）

⚠ 警告！

- 如果不遵守说明，则可能导致严重伤害事故。
- 请在发生碰撞后更换产品的所有相邻部件。
- 请勿润滑支持区域。
- 扭矩坚决不能超过产品上所示的扭矩。
- 不得将本产品用于其包装上显示的应用类别（例如：Trekking、自行车公路赛、自行车越野赛、场地自行车赛、山地自行车、自行车山地速降、自由骑行山地车和自行车越野）之外的应用。
- 如果您有任何疑问或者您不确定本 PRO 产品的应用是否符合预期的用法，请与您当地的 PRO 经销商、PRO 分销商联系，或访问我们的网站 www.pro-bikegear.com。

🔧 重要事项！

- 请定期检查螺栓是否依然和规定的一样紧固。

🔧

所需的工具：

- 通用扳手
- 扭矩扳手
- 砂纸

🔧 安装

- 去除支持区域的锐边。
- 使用防滑贴 (FIX-AID) 粘贴在支持区域（强烈推荐）。
- 在目标位置更换副把。
- 紧固螺栓，直到达到产品上所示的扭矩。

📍 有关详细信息，请联系当地 PRO 经销商，或访问 www.pro-bikegear.com